

ภาษาอินกูเก็จูกูเก็ต : ÉÁËÁÒÂ »Ôè^{13/4}Ø- ÈÔÅ»ì

ÊÁËÁÒÂ »Ôè¹³/₄Ø. ÈÔÅ»ì

â.-Ä. 081 326 2549

sommai@usa.com

— — — — — \hat{A}

ÊÅÑ;ã¹|ÒÃ³¼Ô"ÒÃ³ÒÂ ñ. àÊÓÂŞÂ ò. áººÊÃéÒŞÂ ó. ¤ÇÒÁËÁÒÂ

Â

ñ.Â Â Â Â Â àÈÕÂ§ ãäéÈÑ.ÍÑ;ÉÃà»ç¹ËÄÑ;á·¹ÒÃÍl;àÈÕÂ§ àäè¹ ¹éÓ ÀÙàjç"í;jàÈÕÂ§ÇèÒ naam7Â
ÀÒÉÒ;ÀÒSÍl;jàÈÕÂ§ÇèÒ naam2;Â ÁéÒ ÀÙàjç"í;jàÈÕÂ§ÇèÒ maa7Â ÀÒÉÒ;ÀÒSÍl;jàÈÕÂ§ÇèÒ
maa2

Â

ò.À Â Å Ä Á á⁰⁰ÈÃéÒÙ ÙxíjÒÃäáéÍÑjÉÃÁÖ^¾ÂÑ-^{a1}Ð ÈÃÐáÅÐÃÙ»ÇÃÃ^³ÂØjµì
à »ç¹jÒÃjÓjÑ^ºÃÙ»á⁰⁰¤ÓÂ “Óà»ç¹µéÍÙjÓÙ»á⁰⁰ÁÒµA°Ò¹ÀÒÉÒjÀÙSÂ
à^aé¹ÁÖ¤ÇÒÁÃÙéÈÖjÇèÒàÈÙSÍÙè^a1ÄÐ 'Ñ^ºÈÙSÁÒj; ¹èÒ”Ðà¢ÓÂ¹ÇèÒ à¹éµ áµè^¾ÂÑ-^{a1}Ðµé¹à»ç¹
¹ ÍÑjÉÃµéÓ “ÖÙà¢ÓÂ¹ÃÙ»á⁰⁰à»ç¹â¹éµ(noot2)

Â

ºÒÙÍÑ;ÉÄÄÐËÇèÒÙÍÑ;ÉÄÈÙ§;ÑºÍÑ;ÉÄµèÓ ·ÓèÍÍ;àÈÓÂ§àËÁxÍ¹Ñ¹ áµèà¢ÓÂ¹ä ´éÁÒ;í;ÇèÒ ñ
áººÈÁéØ§;ç¹»Ñ-ËÖ·Óè·ÐàÅxÍ;äºéÂ àºè¹äÈÓÂ§ maa1 = ËÁéÒ ÁèÒ;Â yaa1 = Ë-éÒ Â ÈÁéÒ
ÂèÒÂ -èÒÂ Â

ÃÙ»ÇÃÃ³ÂØ¡µì ÁÓÃÙ»áºº äÁéàí¡â äÁéâ·â äÁéµÃÓâ áÅÐäÁé"ÑµÇÒ
 áÅÐäÁèÁÓÃÙ»áºº.ÖèàÈÓÃ§ÈÒÁÑ-â ÈèÇ¹.Ö§ãµéËÃxÍÀÙà¡ç" ÁÓÃÐ ÑºàÈÓÃ§íâèÒ§¹éíâ ÷
 ÁÐ Ñºâ ÁÓáººäÉéâºé.ÖèµÃ§¡Ñ¹ÄÐÉÇèÒ§¡ÅÓ§¡ÑºÀÙà¡ç" æxí äÁéàí¡â äÁéâ·â äÁéµÃÖ
 áÅÐäÁé"ÑµÇÒ à¾ÓÃ§ ô áººâ ÍÖ¡ ó áºº.ÖèÃÐ ÑºàÈÓÃ§µèÒ§¡Ñ¹"Ð¡ÓË¹"äÉéâºéÊÑ-ÁÑ¡É³iã
 (â¹ÈèÇ¹àÈÓÃ§ ¡ÓË¹"âºé 0=ÈÒÁÑ- 1=â· 2=µÃÖ 3=µèÓ¡ÅÓ§¡ÅÓ§ 4=¡ÅÓ§¡ÅÓ§ 5=¡ÅÓ§µè¹ÊÙ§ 6=
 "ÑµÇÓâ 7=àí¡ äºéâ)

ó. «ÇÒÁËÁÒÀ» xí«Óá» Å"ÒjÄÙ» áººÊ ÄéÒ§áÅÐàÊÖÅ§

à¤è¹ ÍíjàÊÖÂŞÇèÒ maa1 ËÁÒÂ¶ÖŞÂ ËÁÒÂ ÈèÇ¹áººÊÃéÒŞ"ĐãËéà¢ÖÂ¹ÇèÒ ÁèÒÂ ËÁéÒÂ
ËÃxÍÂ ËÁÒ

A

Â Ä Å Ä Å Ä Å Ä Å Ä Å Ä Å Ä äçèÂ ÀÙàjç"ÍjàÊÖÅÙÇèÒ khai1Â ÀÒÉÒjÅÙÙÍjàÊÖÅÙ khai7
Â »Ñ-ËÙ»xí"ÐÅÙáººÊÅÙÙà»c¹ ÙÑèÂ äæ ÈÅÙíäé äçèÂ

Â

¤ÓÂxÁÀÒÉÒ"Ó1ìà;ÓéÂ1ÁÕ¤ÇÒÁËÁÒÂà'ÓÂÇjÑ1Â
áµèàÁxèÍµÓáË1è§ÓÍÂÙèã1»ÅÐâÂ¤ËÃxÌà»ç1¤Ó»ÅÐÉÁ "ÐÁÖÄÐ'ÑºàÊÖÂ§ÈÙ§µèÓáµ¡µèÒ§jÑ1Â
à;ÓèÂÁ©èÒÂÂ ©éÒÂ»él(chaay7-chaay1);Â Â ñ. àÊÖÂ§Â

^aÓÇÀÙà;çmuÁÕàÊÖÂ§%ÔàÈÉ·Óèà»ç1ÍÑµÅÑjÉ³iÓj ô-ô »ÅÐjÒÃ¤xí ÁÕàÊÖÂ§ Â áÅÐ Ç
ÊÐjµÓÀÉÅÑ§Ó·Óèã¤éÊÄÐÍÓáÅÐÉÃÐÍÙ à¤è¹ 'Ó»ÅÓ "ÐÍjàÊÖÂ§à»ç1 'ÓÃ-»ÅÕÂ ÈÙÉÖ à»ç1
ÊUÇ-ÊÖÂ, 'Ù'Ó à»ç1 'ÙÇ'ÓÂ; à»ÅÓèÂ1àÊÖÂ§ÈÃÐÍxÍã1ËÅØÂ¤Óà»ç1àÊÖÂ§ÈÃÐÍÔ+Â à¤è¹
ÅÙÉÐ'xí à»ç1 ÅØÇ-ÔÂ, 'Ó»ÅÓ(%ÅÔj¤ÓéË1Ù) à»ç1 'ÓÃ-»ÅÕÂ È1Ñ§Èxí à»ç1 È1Ñ§-ÊÖÂ, ÁxÍ¶xí
à»ç1 ÁÕÂ-¶ÓÂ; ^aÓÇ"Ñ§ËCÑ'Íxè¹ÍjàÊÖÂ§áÍÐÅ'Ù» ã1¤Ó 1j ¶¹¹ Ã¶Â¹µì ¹¹
áµè¤ÓÇÀÙà;çmuà»ÅÓèÂ1à»ç1àÊÖÂ§àÍÐ·ÓèÅÕµÑÇÊÐj à»ç1àÊÖÂ§áÍÐ à¤è¹ à'çj à"ç' à»ç' àËçº à;çº
à»ç1 á¤è¹ á'çj á"ç' á»ç' áËç' àËçº á;çº á»ç';
^aÓÇÀÙà;çmuà»ÅÓèÂ1àÊÖÂ§"ÓjÈÃÐàÊÖÂ§ÅÒÇ·ÓèÅÕµÑÇÊÐj'áÁèjj à¤è¹

»ÅÖj-»ÅÔ, á·j-á·Ð, áµj-áµÐ, á»Åj-á»ÅÐ, à»ÓÂj-à»ÓÂÐ, %Çj-%ÑÇÐ, ÈÅÖj-ÅÔ,
ÅÙjàÊÅÖÂj-ÅØàÅÖÂÐ

Â

ò. áººÊÃéÒ§Â

jÓÃÍjàÊÖÂ§çÍ§aÓÇÀÙà;çmuäÁèà»ç1ä»µÓÀÉÅÑj;jÓÃä¤éÀÒÉÒjÅÒ§
áÅÐäÅèà»ç1ä»µÓÀÉÅÑj;jÍ§aÓÇäµé-ÑeÇä»ÍÅÙèÉÅÒÂ»ÅÐjÒÃ
àÁxèÍ'Óà»ç1µé§äéÍÑj;jÓÄðà%xèl¤ÓÂ¹·àÊÖÂ§ "Ó§j;èlåËéà;jÓ'»Ñ-ËÒä¹jÒÃà¤ÓÂ¹
à%ÅÒÐµé§äéÍÑj;jÉÃ·Óèã¤éÍÅÙèã¹ÀÒÉÒä·ÂjÅÒ§à»ç1ËÅÑj
áÅÐ¤ÓÇäµéÅÖÉÅÑj;jÓÃä¤éÍÑj;jÉÃµèÓåÅÐÍÑj;jÉÃÈÙ§ÍÅÙè;jéÍáÅéÇÂ
ÅÖè§j;èlåËéà;jÓ'»Ñ-ËÒ·ò·èÒ·çÓ¤Ù³äËéjÒÃà¤ÓÂ¹¤ÓçÍ§aÓÇÀÙà;çmu%ÔèÁ¤ÇÒÁÂØè§ÅÒj¤Óé¹
ÓjÂ Â

^aÓÇÀÙà;çmuÁÑ§ÁÕ¤ÓÂxÁ"Ó1íÓjà»ç1%Ñ1¤Ó áµèÅÐ¤ÓjçÁÓ»Ñ-ËÒä¹jÒÃà¤ÓÂ¹
à·ÈjÒÅÊÒÃ·"Ó1"Ð¤ÓÂ¹ÍÂèÒ§äÃ %éíµèÍ ÈÃxí ¼éíµèÍ,

ÈÒÅà"éÒ-íêÒÁ-íêÓ-íéÓ, jÔÇíéí§äµèàµè-;jÔéÇíéí§µÑèÂàµè-;jÔéÇíéí§äµàµé-;jÔÇíéí§äµéàµ,
"ÓèÅá"é-©ÓèÅá¤è-aÓéÅá"é, ÍÑ§ÈÅèÍµéÒ¹-ÍÑé§ÁíµéÒ¹-ÍÑ§ÁéÍµéÒ¹-ÍÑ§ÁíµÒ¹,
ÈÅÖÇàµé§-ÈÅèÒÇàµé§-àÅÒàµé§-àÅÒàµé§,
§íj;òj;Ó-Ë§j;èÒj;Óè-Ë§í¤èÒj;Óé-Ë§í¤éÒj;Óè-Ë§í¤Òj;Óé,
Ã¶â»·éÍ§-Ã¶â%¶Í§-Ã¶â»é¶éÍ§-Ã¶â%·Í§-Ã¶â%¶éÍ§. jé§-jéÍ§-jéÍ§-jé§,

íÒËÅéÒ-íÒÅèÒ-íèÒÅéÒ, âj;à"ÓÂÇ-âj;éà"ÓéÂÇ-âj;éà"ÓéÂÇ,

ºÓâjÁÍÂ-ºÓâjéÁèÍÂ-ºÓéâjËÁÍÂ...

Â

ó.¤ÇÒÁËÁÒÂÂ

»Ñ-ËÒÊx¤à¹xèÍ§"Ój;jÓÃÍjàÊÖÂ§áÅÐÃÙ»áººÊÃéÒ§çÍ§¤Ó·ÓèÅÑ§äÁèÅØµÔÂ
àÁxèÍ¤Óà'ÓÂÇjÑ1ÍjàÊÖÂ§ä'éËÅÒÂàÊÖÂ§Â¤Óà'ÓÂÇjÑ1à¤ÓÂ¹ä'éËÅÒÂÃÙ»áºº
·Ñé§·ÓèÅØ¤ÇÒÁËÅÒÂà'ÓÂÇjÑ1¹Ñé¹Â
¼ÙéÅÑºËÒÃ·"ÐÃÙéä'éÅÑ§ä§çèÒ¹¼ÙéÈë§ÈéÅäËéÅÒÂ¶Ö§íÐäÅÂ

¤ÓËÅÒÂ¤ÓÁÕËÅÒÂàÊÖÂ§Â áµèÅÐàÊÖÂ§·Õèáµ¡µèÒ§¡Ñ¹Ñé¹Â ÁÕ¤ÇÒÁËÅÒÂà'ÕÂÇ¡Ñ¹

Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â ¤ÇÒÁËÅÒÂÇèÒ ÅÒ¹«Ñ¡ÅéÒ§(ËÃ×ÍÅÖºeÍ¹éÓ) Íí¡àÊÖÂ§ "ÔèÁá"éÂ ©ÔèÁá"éÂ ¨ÔÁá"éÂ Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â ¤ÇÒÁËÅÒÂÇèÒ µÖ¡½ÃÑè§ Íí¡àÊÖÂ§ÇèÒÂ ÍÑ§ÁíàËÅÒÂ ÍÑ§ÁíËÅÒÇÂ ÍÑé§ÁéíàËÅÒÂ ÍÑ§ÁíàÅéÒÂ ÍÑ§ÁíÅèÒÇÂ

¤ÓËÅÒÂ¤ÓÁÕÃÐ'ÑºàÊÖÂ§áµ¡µèÒ§¡Ñ¹ áµèÁÕ¤ÇÒÁËÅÒÂà'ÕÂÇ¡Ñ¹

Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â àµÒ«éÍÂ àµèÒÉéÍÂ µèÒÇ«éÍÂ µèÒÇÉéÍÂ µÒÇ«éÍ
Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â ¾éÍµèÍÂ ¼éÍµèÍ

Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â È§èÍ¢èÒ¡ÖèÂ È§èÍ¡èÒ¡ÖèÂ È§èÍ¤éÒ¡ÖèÂ Â Â

¤ÓËÅÒÂ¤Ó ÁÖáººÊÃéÒ§áµ¡µèÒ§¡Ñ¹
áµèáµèÅÐáººÊÃéÒ§·Õèáµ¡µèÒ§¡Ñ¹ÁÕ¤ÇÒÁËÅÒÂà'ÕÂÇ¡Ñ¹

¤ÇÒÁËÅÒÂÇèÒ ÁÐÁèÇ§ËÖÁ¾Ò¹µìÂ ÁÖáººÊÃéÒ§áÅÐàÊÖÂ§ à²è¹ ¡ÒËÅÒÂ ¡ÒÂÖèÂÂ
àÅç'ÅèÍÂ áËÅç'ËÅÍ àÁç'ÅèÍ áËÅç'ËÅÍÂ Â

ËÁÒÂàËµØÀÙà¡ç"

ÊÒÃÒ¹Ø¡ÃÁ Á·È.

¾"¹Ò¹Ø¡ÃÁÀÒÉÒ¶Ôè¹ÀÙà¡ç"

ÇÑ²¹,ÃÃÁ2ÇÑ²¹¡Â ÀÒÉÒÊxèÍÊÒÃÂ á¶Ç2